

POSUDEK oponenta na bakalářskou práci

Jméno a příjmení studenta: Simona Czielová
Téma bakalářské práce: Hidžra. Za hranicami pohlavia a rodu
Vedoucí bakalářské práce: Soňa Bendíková
Oponent práce: Nora Melnikova

Cílem bakalářské práce Simony Czielové bylo popsat komunitu hidžer a jejich největší festival v Kúvákamu. Práce je uvedena stručným úvodem do terminologie a problematiky pohlaví, genderu a transgenderu. Na ni navazuje vylíčení pohledu na gender v různých kulturách, jehož smyslem je nastínit kulturní podmíněnost binárního chápání pohlaví a genderu. Následuje výstižná charakterizace minulé i současné situace ohledně „transgenderu“ v Indii včetně zdařilého mytologického exkurzu. Simona přitom zmiňuje důležité faktory, které hrají roli při sebeidentifikaci hidžer – tendence k heteronormativitě a patriarchální rámec vnímání sebe sama. Rozebírá pojem hidžra i jiné pojmy označující „transgenderové“ osoby. Celou práci uzavírá vylíčení historie a současné podoby zmíněného festivalu.

Práce se vyznačuje zdařilou stylistikou, je psána čtivě a srozumitelně, myšlenky i větší celky na sebe plynule a logicky navazují. Autorka dovedně zachází s bohatou sekundární literaturou. Výsledkem je celistvě působící dílo, které poskytuje základní úvod do problematiky transgenderu v Indii a jako bonus představuje jeden z důležitých tamilských festivalů. Snad by ještě bývalo bylo zajímavé více rozvést regionální rozrůzněnost přístupu k osobám, které v textu vystupují pod souhrnným označením „hidžra“.

Bohužel vzhledem ke své nedostatečné znalosti slovenské gramatiky a pravopisu nejsem schopna posoudit, nakolik se autorka dopouštěla chyb v této oblasti, mám ale dojem, že pokud vůbec, tak v minimální míře; i překlady jsou vzácné. Je nutno ocenit, že transliteraci z indických jazyků věnovala Simona velkou pozornost, která většinou přinesla kýžený výsledek, i když zpravidla bývá zvykem, že z důvodu skloňování se v podobných pracích užívá české/slovenské transkripce. Indické výrazy převzaté z anglicky psané sekundární literatury by rovněž neměly být ponechávány v anglické transkripci (např. s. 26).

Vzhledem k výše uvedenému navrhuji bakalářskou práci hodnotit známkou „výborně“.